

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2016

Icelandic / Islandais / Islandés
A: literature / littérature / literatura

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée. De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda. De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Sæmileg eða góð stýrð bókmenntagreining mun:

- ræða andrúmsloft textans og hvernig höfundur notar myndmál til að skapa það
- fjalla um einhverjar þær aðferðir sem höfundur notar til að draga fram gagnrýni sína á nútímann með því að t.d. benda á tilraunir mannsins til að skapa líf í þeim gráa heimi sem hann lifir í og hvernig þær mistakast
- fjalla um andstæður manns og vélar í textanum

Mjög góð eða framúrskarandi stýrð bókmenntagreining gæti einnig:

- ræða notkun höfundar á tungumálinu og stafsetningu í textanum og leggja til mögulegar túlkanir.
- rætt mögulegar túlkanir á myndmáli textans t.d. þar sem mennirnir stinga mat úr tönnunum
- sett textann í samhengi (bókmenntastefnur, félagslegt raunsæi og/eða pólitískar áherslur ritunartímans)
- fjallað um hvernig sú umhyggja sem maðurinn sýnir vélinni er sýnd í andstöðu við þá einangrun og fjarlægð sem er sýnd í samskiptum mannanna

2. Sæmileg eða góð stýrð bókmenntagreining mun:

- fjalla um þá mynd sem ljóðið dregur upp af ástinni
- ræða hvaða áhrif það hefur að afleiðingar ástarinnar eru neikvæðar á ljóðmælandann
- fjalla um uppbyggingu ljóðsins s.s. endurtekningar og leggja til mögulegar túlkanir á áhrifum þess
- fjalla um áhrif næst síðasta erindisins á túlkun ljóðsins.

Mjög góð eða framúrskarandi stýrð bókmenntagreining gæti einnig:

- rætt um mögulegar túlkanir á því að engin greinarmerki eru í ljóðinu
- rætt tengsl ljóðsins við almennar hugmyndir um annað hvort ástarljóð eða ljóð sem tjáning innra lífs höfundar
- rætt afleiðingar þess að ljóðmælandi segir ástina sem fjallað er um ekki raunverulega.